

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Hispanica Helvetica**

Band (Jahr): **19 (2009)**

PDF erstellt am: **19.09.2023**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## ÍNDICE

### PALABRAS PRELIMINARES

#### PREFACIO

Elisabeth Schulze-Busacker: *El desarrollo de la tradición gnómica y paremiológica en Francia*

#### ESTUDIO PRELIMINAR

### PARTE I

#### BREVE HISTORIA DEL REFRANERO HISPÁNICO

1. Aspectos generales .....43
2. El período primitivo hasta el año 1300 .....45
3. El período de reafirmación (1300-1400) .....57
4. El período humanista .....67
5. El período clásico (siglos XVI-XVII).....87
- 5.1. Colecciones manuscritas .....115

### PARTE II

#### LOS REFRANES FAMOSÍSSIMOS Y PROUECHOSOS GLOSADOS: ENTORNO CULTURAL E IDEOLÓGICO

1. Las tradiciones literarias .....133
2. Los *Refranes glosados* en su marco europeo .....139
3. La construcción de la exposición doctrinal .....144
4. Los *Refranes glosados* como repositorio de refranes .....154

### PARTE III

#### RASGOS LINGÜÍSTICOS

1. Grafías.....167
2. Léxico
- 2.1. Cultismos.....169
- 2.2. Vulgarismos .....169
- 2.3. Arcaísmos .....170
3. Posesivo .....171
4. Diminutivos .....171
5. Pronombres personales .....172
6. Pronombres indefinidos .....173
7. Adverbios pronominales .....173

8.	Verbos	
8.1.	Uso del verbo <i>haber</i>	174
8.2.	Uso del verbo <i>ser</i>	174
8.3.	Uso del infinitivo	174
8.4.	Uso del gerundio	175
8.5.	Uso del participio	175
8.6.	Uso de la voz pasiva	176
9.	Alteraciones sintácticas	176
10.	Complemento directo	177
11.	Complemento indirecto	177
12.	Conjunciones	
12.1.	Causal	177
12.2.	Concesiva	178
12.3.	Condicional	178
12.4.	Final	178
12.5.	Temporal	179
12.6.	<i>Que</i>	179
13.	Conclusión	179

PARTE IV  
LA HISTORIA TEXTUAL

1.	Primeras referencias	183
2.	Impresiones antiguas	185
3.	Ediciones modernas	190
4.	La tradición impresa	
4.1.	Una doble redacción	189
4.2.	La impresión sin año (A)	194
4.3.	La reelaboración y la fecha de composición	194
4.4.	La reelaboración del bachiller Esteban Gómez	196

PARTE V  
EL PROBLEMA DE AUTORÍA

1.	¿Origen castellano o catalán?	211
2.	El fantasma de Dimas Capellán	215
	CRITERIOS DE EDICIÓN	217
	BIBLIOGRAFÍA	219

ABREVIATURAS.....	237
-------------------	-----

## REFRANES FAMOSÍSSIMOS Y PROUECHOSOS GLOSADOS

Un muy virtuoso hombre allegandose a la vejez, considerando que los dias de su beuir eran breues, deseando que vn solo hijo que tenia fuesse sabiamente instruido y aconsejado, para que discretamente biuiesse, de los presentes prouerbios y refranes le dotrino.....	247
Capitulo primero. Que no deues hablar mucho.....	250
Capitulo ii. Que deues tomar consejo.....	255
Capitulo iii. Que habla de las mugeres.....	258
Capitulo iiii. Como te deues auer con tu muger.....	264
Capitulo quinto. Como deues tener orden en tu casa.....	268
Capitulo vi. Como te deues guardar de contender ni pleytear, en especial con mayor que tu.....	272
Capitulo vii. Como deues fazer limosna.....	278
Capitulo viii. Como deues ser diligente en adquirir hazienda y discretamente vsar de aquella.....	282
Capitulo ix. Como te deues auer prudentemente en tus negocios...286	
Capitulo x. Como te deues guardar de malos vicios.....	289
Capitulo xi. Que en tus cosas y buenas obras deues ser constante.....	293
Capitulo xii y postremero. Como te deues guardar de malos amigos.....	298

NOTAS TEXTUALES.....	301
----------------------	-----

REGISTRO TEMÁTICO DE REFRANES.....	311
------------------------------------	-----

## APÉNDICE DOCUMENTAL

Capitulo.ix. Como te deues auer prudentemente en tus negocios...329	
Capitulo.x. Que en tus cosas y buenas obras deues ser constante...331	
Capitulo.xi. Como te deues guardar de malos vicios.....332	

VOCABULARIO.....	335
------------------	-----